



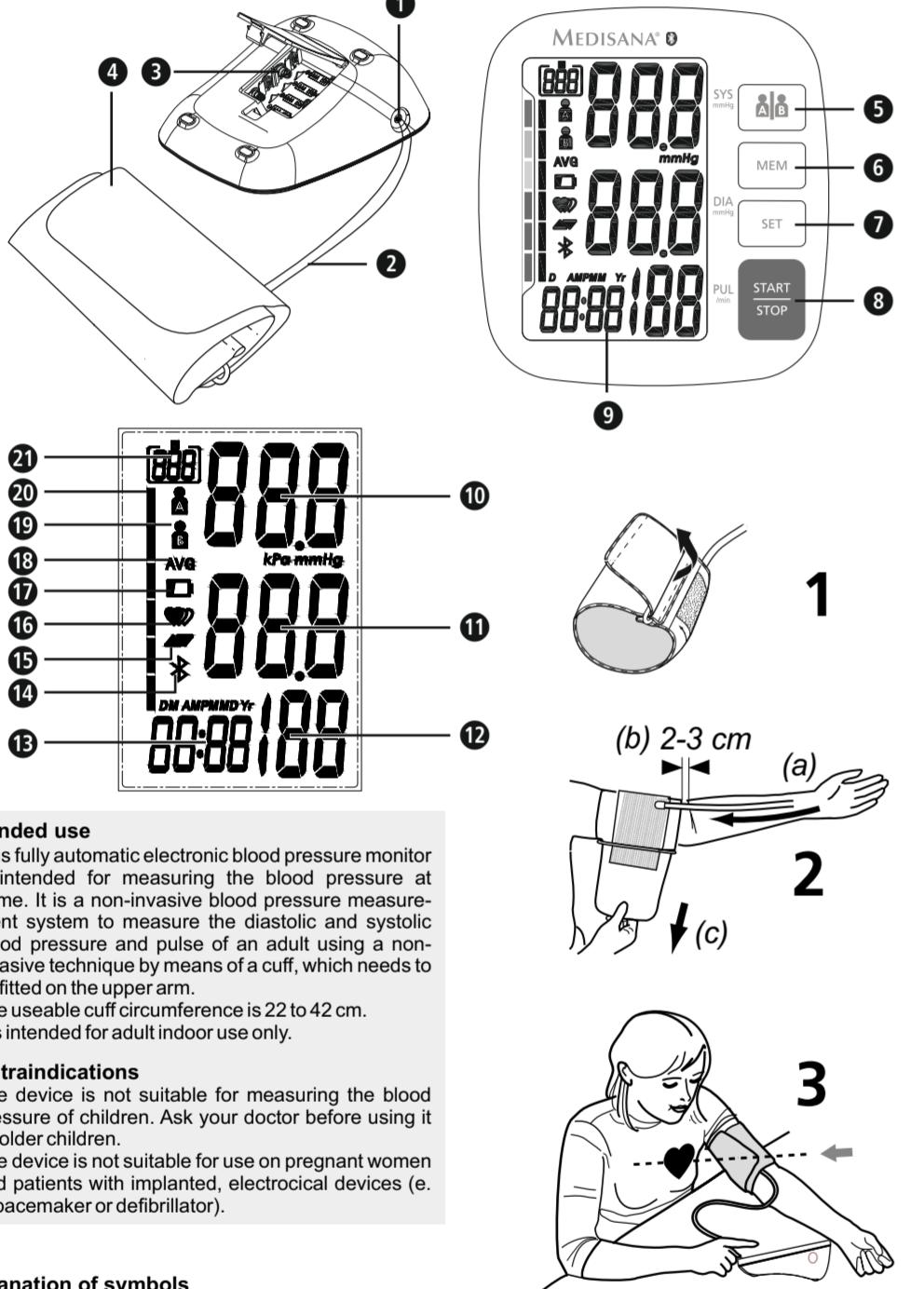


## Blood Pressure Monitor BU 546 connect

Bluetooth®

**Instruction Manual**  
Please read carefully!

### GB Unit and LC-Display



### Intended use

- This fully automatic electronic blood pressure monitor is intended for measuring the blood pressure at home. It is a non-invasive blood pressure measurement system to measure the diastolic and systolic blood pressure and pulse of an adult using a non-invasive technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm.
- The useable cuff circumference is 22 to 42 cm. It is intended for adult indoor use only.

### Contraindications

- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
- The device is not suitable for use on pregnant women and patients with implanted, electrical devices (e.g. pacemaker or defibrillator).

### Explanation of symbols

**IMPORTANT**  
Follow the instructions for use!  
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**  
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

**Device classification:** type BF applied part

**LOT** LOT number **SN** Serial number

**Manufacturer**

**Date of manufacture**

## GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for private use in the home.
- The device should be placed at least 30 minutes before use in the area of use in order to properly adapt to the room temperature. Only use the device under the conditions mentioned in the technical details.
- Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use.
- Warranty claims become void if the unit is misused.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Irregularity of pulse or arrhythmia can lead to difficulties in recording a correct reading when measurements are taken using oscillometric blood pressure devices. This device is electronically equipped to detect arrhythmia which it indicates with the icon . In this case, contact your physician.

Do not use the unit in case of existing polyester resp. synthetic allergies.

Like on any other oscillometric blood pressure measurement devices, certain medical conditions can affect the measurement accuracy, among others: cardiac arrhythmias, low blood pressure, circulatory disorders, states of shock, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia etc. Always consult a physician before you use the device.

Never apply the cuff over hurt skin.

Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures.

If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START / STOP button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.

On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an ecchymosis.

Too frequent and consecutive measurements could cause disturbances in blood circulation and injuries.

Pay attention during use and storage, that cable and air hose will not cause strangulation.

Never bend the air hose during use as this may lead to injuries. Also never squeeze or block the air hose in any way.

Do not connect the air hose to other medical equipment, as this could cause air to be pumped into intravascular systems or high pressure, what could lead to dangerous injuries.

This device is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations.

This device is not intended for patient transports outside a healthcare facility.

This device cannot be used with surgical equipment at the same time.

Do not take any therapeutic measures on the basis of a self-measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

The unit may not be operated in the vicinity of appliances that emit strong electric radiation such as radio transmitters or mobile phones. This may affect the proper functioning (see "electromagnetic compatibility").

Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) are present.

This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.

This device is intended to be used by adults. The unit is unsuitable for children or babies. Contact your doctor, if you want to use this device on young persons.

Please ensure that the unit is kept away from the reach of children and pets.

The swallowing of small parts like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.

Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Do not service or maintain while the device is in use.

Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.

Protect the unit from moisture. Should moisture enter the unit, remove the batteries and stop using it immediately. In this case, please contact either your dealer or us directly. You can find details of how to contact us on the address page.

Only use original additional or spare parts from the manufacturer. Other parts could damage the device or could lead to personal injury.

Please report to MEDISANA if any unexpected operation or events occur.

If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.

Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.

Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.

When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.

Measure your blood pressure before meals.

Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.

If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

### Items supplied

Please check first of all that the unit is complete. The following parts are included as standard:

- 1 MEDISANA blood pressure monitor BU 546 connect
- 1 cuff with air tube
- 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5 V
- 1 instruction manual and EMV leaflet

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.



**WARNING**  
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

### How is blood pressure measured?

The MEDISANA upper arm blood pressure monitor BU 546 connect is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor - already during the inflating process of the cuff. The device detects the systole and the measurement is completed earlier than using conventional measurement methods. As a result, an unnecessarily excessive inflation pressure in the cuff is prevented. Additionally, your device is able to recognize irregular heartbeat (so-called arrhythmia), which may affect the measurements. In case an arrhythmia has been detected, the respective symbol will appear in the display of the unit.

### Blood pressure classification according to WHO

These values have been specified by the World Health Organisation (WHO) without making any allowance for age.

systolic mmHg	diastolic mmHg		Bloodpressure Indicator
≥ 180	≥ 110	<b>serious hypertension</b>	red
160 - 179	100 - 109	<b>medium hypertension</b>	orange
140 - 159	90 - 99	<b>mild hypertension</b>	yellow
130 - 139	85 - 89	<b>high-normal blood pressure</b>	green
120 - 129	80 - 84	<b>normal blood pressure</b>	green
< 120	< 80	<b>optimal blood pressure</b>	green



**WARNING**  
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

### Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

### Getting started

#### Inserting/changing batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 x 1.5 V batteries, type AAA / LR03 supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol appears on the display or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

### Settings

#### 1. Date and time:

When unit is switched off, press SET . The time will be displayed. Now press and hold the SET button until the year figure starts to flash for setting. Keep pressing the SET button until the actual year figure appears. Press SET to confirm the year. Afterwards, you can proceed with the month/date setting, followed by the time format setting (12 or 24 hours), as well as hours and minutes. Adjust the corresponding figures accordingly. When finished, "dOnE" appears on the display along with the adjusted values. Afterwards, the device will switch off.

#### 2. User memory setting:

The MEDISANA upper arm blood pressure monitor BU 546 connect features 2 separate memories, each with a capacity of 250 memory slots. By pressing the user memory button when the device is switched on, you may choose between user and user . The display shows the current selection .

### Fitting the cuff

- Push the end piece of the air tube onto the hole on the left side of the unit prior to use.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).

4 Measure the pulse on your bare arm.

5 Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.

6 Correct measuring position for sitting (Fig.3).

### Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin.

- Switch the unit on by pressing the START/STOP button .
- The display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full. The unit is ready for measurement and, 0° appears.
- The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
- When the device detects the signal, the heart symbol on the display starts to flash. If a result is determined, the device slowly will release the air from the cuff. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value with the time value appear on the display.
- The blood pressure indicator flashes next to the relevant coloured bar depending on the WHO blood pressure classification.
- If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display appears additionally.
- The readings are automatically saved in the selected memory ( or ).
- The measurement results will automatically be transferred via Bluetooth® to receiver devices. During this process, the Bluetooth®-symbol will flash. If the transfer was successful, the Bluetooth®-symbol will disappear after approx. 5 seconds. If the transfer was not successful, the symbol will disappear after max. 3 minutes.
- Switch off the device using the START/STOP button .

### Transfer via Bluetooth®

The MEDISANA Blood Pressure monitor BU 546 connect offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock™ app. The VitaDock™ app allows the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. You will find a detailed instruction for how to install and use the software on the mentioned website.

After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth® is activated and configured on the receiving device).



- Keep the device at least 20 centimeters away from the human body (especially the head) when the Bluetooth® data transmission is proceeding after measurement.
- The distance between the device and the receiver should be between 1 meter to 10 meters to avoid possible disturbances.
- To avoid interference with other electronic devices, these should be kept at least 1 meter away from the monitor.

### Displaying stored results

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 250 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the MEM button when powered off, to call up the measured values stored. The average values of the last 3 measurements appear on the display (if already 3 measurements have been stored for the respective user).

Press the MEM button again to call up the last measurement value. Repeatedly pressing the MEM button displays the respective values measured previously. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button , which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 250 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

**Deleting memory**  
Press MEM-button to enter the memory recall mode. If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, press and hold the SET button for approximately 3 seconds until "dEL ALL" appears in the display. Then press SET button again to delete all the values. The device then switches off automatically. You may abort the deletion process by pressing the START/STOP button beforehand.

### Error messages and error remedying

Display	Cause	Solution
No display	Batteries may be exhausted or inserted incorrectly. Check if the power connection has been established properly.	Insert new batteries. Insert the batteries according to the instructions given.

	Weak batteries	Batteries are weak or empty. Replace all 4 batteries by new ones (1.5V, type AAA / LR03).



## Tensiometre BU 546 connect

Bluetooth®

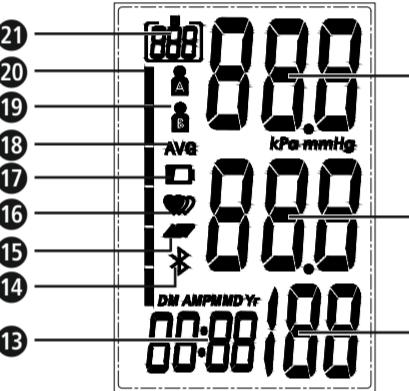
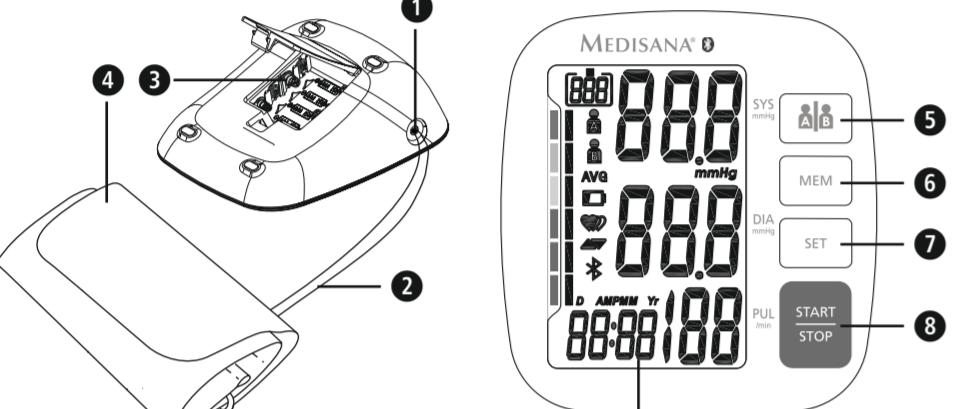
## Mode d'emploi

A lire attentivement s.v.p.!



51188 09/2018 Ver. 1.1

## FR Appareil et Affichage LCD



## Utilisation conforme

- Ce tensiomètre électronique entièrement automatique permet de mesurer la tension à la maison. Il s'agit d'un système de tensiomètre non invasif pour la mesure de la pression artérielle diastolique et systolique et du pouls chez les adultes, qui recourt à la technique oscilloscopique au moyen d'un brassard qui l'enroule autour de l'avant-bras. Le diamètre du brassard à utiliser pour cet appareil va de 22 à 42 cm.
- L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur par des adultes.

## Contre-indication

- L'appareil n'est pas conçu pour mesurer la tension des enfants. Pour l'utilisation sur des enfants assez âgés, demandez conseil à votre médecin.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes et les patients porteurs d'appareils électroniques implantés (p. ex. des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs).

## Légende

**IMPORTANT**  
Suivez le mode d'emploi !  
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

**AVERTISSEMENT**  
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

**ATTENTION**  
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

**REMARQUE**  
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classification de l'appareil : type BF

**LOT** N° de lot **SN** Numéro de série

Fabricant

Date de fabrication

## FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourrez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



L'appareil est destiné à un usage privé à l'intérieur seulement.

L'appareil doit rester dans l'environnement d'application pendant environ 30 minutes avant l'utilisation afin de s'adapter à la température ambiante. N'utilisez l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans les caractéristiques techniques.

Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.

Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.

Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.

Les troubles du rythme cardiaque (arythmies) provoquent un pouls irrégulier. Avec des appareils oscilloscopiques de mesure de la pression artérielle, une détection correcte lors de mesures peut alors s'avérer difficile. Cet appareil est équipé électroniquement pour détecter les arythmies et les indiquer par une icône **10** sur l'écran. Si c'est le cas, contactez votre médecin.

Lors d'allergies existantes contre le polyester ou les matières plastiques, n'utilisez pas l'appareil.

Comme pour tous les appareils oscilloscopiques de mesure de la pression artérielle, certaines conditions médicales peuvent conduire à des résultats de mesure inexactos. Il s'agit, entre autres, des conditions suivantes : troubles du rythme cardiaque, hypertension artérielle, troubles circulatoires, états de choc, diabète, grossesse, prééclampsie, etc. Dans ces cas, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

Ne placez jamais le brassard sur une peau lésée.

Ne messez pas la tension artérielle, si vous effectuez en même temps d'autres mesures sur la même partie du corps, car elles risquent d'être perturbées, voire annulées.

Si vous ressentez en cours de mesure une gêne, par exemple une douleur au bras, appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT **③** pour dégonfler immédiatement le brassard. Défaitez le brassard et retirez-le du bras.

Si, dans de rares cas, un dysfonctionnement entraîne un gonflement durable du brassard pendant la mesure, il doit être ouvert immédiatement. Une pression trop importante prolongée au bras par un gonflement trop fort du brassard (pression du brassard > 300 mmHg ou un gonflement continu > 15 mmHg de plus de 3 min) peut conduire à une érythbose sur le bras.

Des mesures trop fréquentes et successives peuvent contribuer à une perturbation de la circulation sanguine et entraîner des blessures.

Assurez-vous que lors de l'utilisation ou du stockage, le câble et le tuyau d'air soient posés de sorte qu'ils n'entraînent aucun risque de strangulation.

Ne pliez jamais le tuyau d'air pendant l'utilisation, car cela peut entraîner des blessures. Il ne doit pas non plus être comprimé ou bloqué d'une autre manière.

Ne branchez pas le tuyau d'air à d'autres systèmes médicaux, sinon, l'air risque de pénétrer dans le système intravasculaire ou la pression pourrait en être augmentée, risquant ainsi de causer des blessures graves.

L'appareil n'est pas adapté pour la surveillance constante de la pression artérielle au cours d'une intervention chirurgicale, ou pendant des urgences médicales.

L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation pendant le transport de patients en dehors d'un établissement de santé.

L'appareil ne peut pas être utilisé en conjonction avec un équipement chirurgical.

Ne prenez pas de mesures thérapeutiques sur la base de mesures effectuées par vous-même. Ne modifiez jamais les doses de médicaments prescrites par votre médecin.

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres appareils qui émettent un fort rayonnement électrique, tels que les émetteurs de radio ou les téléphones mobiles. Sa fonction peut en être altérée (voir « Compétitivité électromagnétique »).

N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables à l'air ou par de l'oxygène.

Cet appareil n'est pas destiné aux personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.

Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.

Avant de mesurer votre tension, reposez-vous au moins 5 minutes.

Si la valeur systolique ou diastolique mesurée semble anormale (trop forte ou trop faible) malgré une manipulation correcte de l'appareil et que ceci se reproduit plusieurs fois, veuillez informer votre médecin. Il en est de même si parfois un pouls irrégulier ou trop faible ne permet pas d'effectuer la mesure.

Gardez le produit hors de la portée des enfants et animaux. L'ingestion de petites pièces telles que les matériaux d'emballage, les piles, le couvercle du compartiment des piles etc. peut entraîner la suffocation.

Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil fonctionne et est en parfait état. En cours d'utilisation, n'effectuez aucun entretien et aucune réparation.

En cas de panne, ne réparez pas l'appareil vous-même, ceci supprime tous vos droits de garantie. Confiez les réparations aux techniciens agréés.

Protégez l'appareil contre l'humidité. Si toutefois des liquides s'infiltrent dans l'appareil, vous devez immédiatement retirer les piles et éviter toute autre utilisation. Veillez dans ce cas contacter votre commerçant spécialisé ou nous informer directement. Nos coordonnées sont indiquées à la page adresse.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine et les pièces fournies par le fabricant, sinon vous risquez d'endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.

Veuillez informer MEDISANA en cas de dysfonctionnements ou d'événements inattendus.

Si vous ne vous servez pas de l'appareil de manière prolongée, retirez les piles.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

• Ne désasseyez pas les piles !

• Remplacez les piles lorsque le symbole des piles apparaît à l'écran.

• Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil !

• Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !

• En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !

• Remplacez toujours toutes les piles à la fois !

• N'utilisez que des piles de type identique ! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !

• Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles si vous n'utilisez plus l'appareil pendant 3 mois au moins.

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !

• Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Causes générales de fausses mesures

• Avant une mesure, reposez-vous 5 à 10 minutes et ne mangez rien, ne buvez pas d'alcool, ne fumez pas, n'effectuez pas de travail physique, ne faites pas de sport et ne vous baignez pas. Tous ces facteurs peuvent influencer le résultat de la mesure.

• Retirez tout vêtement vous comprimant le bras.

• Mesurez toujours sur le même bras (normalement, à gauche).

• Mesurez votre tension régulièrement, chaque jour à la même heure, car la pression sanguine change au cours de la journée.

• Toutes les tentatives du patient pour soutenir son bras peuvent augmenter la tension.

• Assurez-vous d'être dans une position confortable et détendue et, pendant la mesure, ne contractez aucun muscle du bras sur lequel a lieu la mesure. Si nécessaire, utilisez un coussin pour soutenir votre bras.

• Si l'artère du bras se trouve au-dessus ou en dessous du cœur, cela fausse la mesure.

• Un brassard mal serré ou ouvert provoque une fausse mesure.

• En cas de mesures répétées, le sang s'accumule dans le bras, ce qui peut fausser la mesure. Les mesures consécutives de la tension artérielle doivent être effectuées avec des pauses de 3 minutes ou après que le bras a été tenu vers le haut afin que le sang congestionné puisse s'écouler.

## Appareil et affichage LCD

- Raccordement pour le tuyau d'air
- Tuyau d'air
- Compartment à piles (à l'arrière)
- Manchette
- Bouton de mémoire utilisateur
- Touche « MEM » (mémoire)
- Touche « SET » - (entrée)
- Touche MARCHE/ARRÊT
- Affichage LCD
- Affichage de la pression diastolique
- Affichage de la fréquence du pouls
- Heure / Date
- Icône Bluetooth®
- Icône Gonfler/Evacuer l'air
- Indicateur d'impulsions/arythmies
- Piles faibles
- Valeur moyenne (« AVG »)
- Indicateur de pression artérielle (vert - jaune - orange - rouge)
- Affichage de la mémoire

- Placez le tuyau d'air au milieu du bras dans le prolongement du majeur. (illustration 2) (a). Le bord inférieur du brassard doit être situé 2 à 3 cm au-dessus du pli du coude (b). Serrez le brassard et fermez la bande velcro (c).
- Procédez à la mesure sur le bras nu.
- N'utilisez pas le bras droit que s'il est impossible de placer le brassard sur le bras gauche. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.
- Position de mesure correcte en position assise (illustration 3).

## Mesure de la tension

Une fois que vous avez placé correctement le brassard, la mesure peut commencer.

- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT **③**.
- Tous les caractères apparaissent brièvement à l'écran. Ce test vérifie l'intégrité de l'affichage. L'appareil est prêt pour la mesure et le chiffre 0 s'affiche.
- L'appareil gonfle automatiquement et lentement la manchette pour mesurer votre pression artérielle. La pression croissante s'affiche à l'écran.
- Dès que l'appareil détecte un signal, le symbole du pouls dans l'affichage commence à clignoter. Une fois le résultat obtenu, l'appareil égénorge lentement la manchette et affiche la pression artérielle systolique et diastolique, la fréquence du pouls et l'heure actuelle.
- Selon la classification de la pression artérielle de l'OMS, l'indicateur de pression artérielle **②** clignote à côté de la barre de couleur correspondante.
- Si l'appareil a détecté un pouls irrégulier, l'affichage de l'arythmie **⑩** s'affiche en plus.
- Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire utilisateur sélectionnée ( **④** ou **⑤** ).
- Les résultats de mesure sont également transmis automatiquement via Bluetooth® à différents récepteurs prêts à recevoir, symbolisés par l'icône Bluetooth® clignotante **⑪**. Si la transmission Bluetooth® a réussi, l'icône Bluetooth® **⑫** s'active au bout de 5 secondes environ. Si la transmission n'a pas réussi, l'icône s'éteint au bout de 3 minutes maximum.
- Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT **③** .

## Transmission Bluetooth®

Le Tensiometre BU 546 connect MEDISANA pour le bras offre la possibilité de transférer vos données via Bluetooth® dans espace VitaDock® en ligne et/ou à l'application VitaDock®. Les applications VitaDock® permettent une analyse détaillée, le stockage et la synchronisation de leurs données entre plusieurs appareils iOS et Android. Ainsi, vous aurez toujours accès à vos données et pourrez les partager par exemple avec des amis ou votre médecin. A cette fin, vous aurez besoin d'un compte utilisateur gratuit que vous pourrez créer chez www.vitadock.com. Pour les appareils mobiles iOS Androïd, vous pouvez télécharger les applications appropriées. Vous trouverez sur le site un tutoriel vous expliquant comment installer et utiliser le logiciel. Après chaque mesure de la pression artérielle s'effectue une transmission des données automatique (si Bluetooth est activé et configuré sur le récepteur).

## AVERTISSEMENT

- Maintenez l'appareil à au moins 20 cm de votre corps (en particulier de votre tête) pendant la transmission Bluetooth®.
- La distance entre l'appareil et le récepteur doit être comprise entre 1 et 10 mètres pour éviter les interférences nuisibles.
- Pour éviter toute interférence possible avec d'autres appareils, ils doivent être éloignés d'au moins 1 mètre de l'appareil de mesure de la pression artérielle.

## Affichage des valeurs en mémoire

Cet appareil dispose de 2 mémoires disposant chacune de 250 emplacements en mémoire. Les résultats sont automatiquement mémorisés dans la mémoire sélectionnée.

Pour récupérer les valeurs stockées, appuyez sur la touche MEM **⑥** . Les valeurs moyennes des 3 dernières mesures (à condition qu'au moins 3 mesures aient été effectuées jusqu'à présent pour l'utilisateur) s'affichent. Si vous appuyez à nouveau sur la touche MEM **⑥** , la dernière mesure mémorisée s'affiche. Appuyez à nouveau sur la touche MEM **⑥** pour afficher les valeurs de mesure précédentes. En appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT **③** , vous pouvez quitter le mode appeler de mémoire à tout moment et éteindre l'appareil en même temps. Lorsque 250 mesures ont été stockées et si une nouvelle est enregistrée, la mesure la plus ancienne est automatiquement supprimée.

## Effacer la mémoire

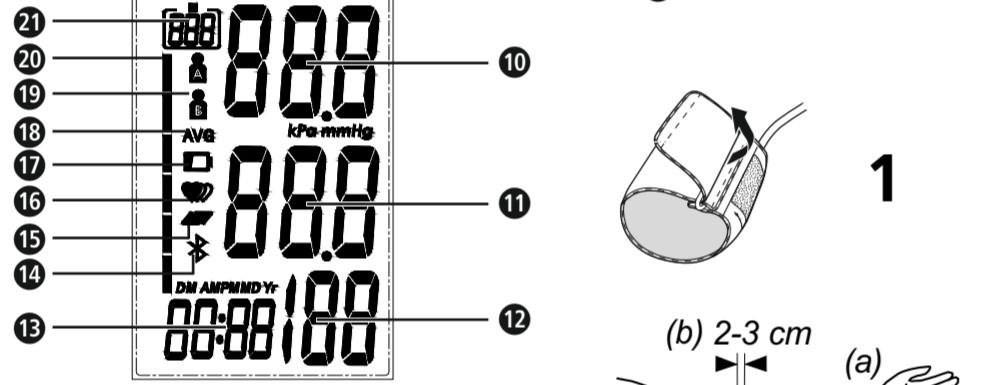
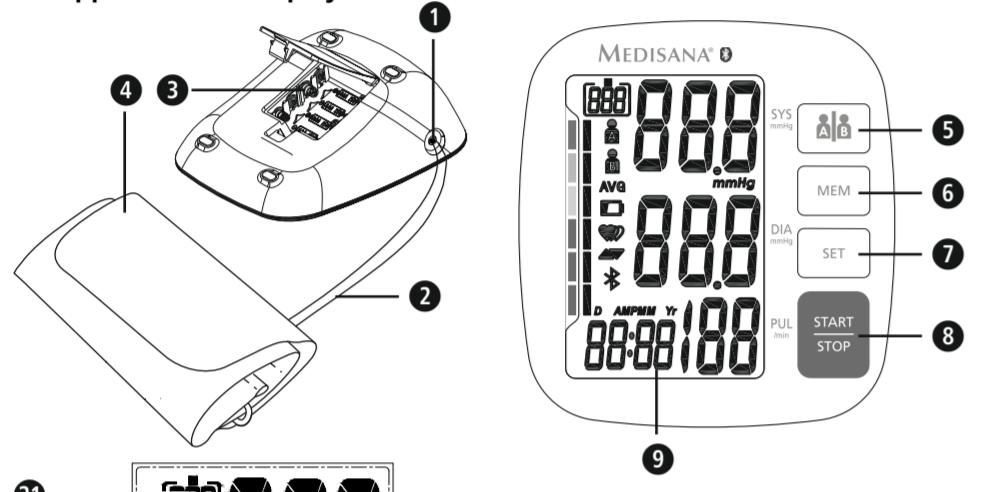


## Sfigmomanometro BU 546 connect

Bluetooth®

### Istruzioni per l'uso Leggere con attenzione!

#### IT Apparecchio e display LCD



#### Impiego conforme alla destinazione d'uso

- Questo sfigmomanometro completamente automatico è stato progettato per misurare la pressione arteriosa a casa propria. Si tratta di un sistema di misurazione della pressione non invasivo, atto a misurare la pressione arteriosa diastolica e sistolica e la frequenza cardiaca negli adulti. Questo apparecchio utilizza la tecnica oscillometrica tramite un manicotto da applicare sulla parte superiore del braccio. La circonferenza del manicotto da utilizzare con questo apparecchio deve essere di 22 - 42 cm.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte di adulti in ambienti chiusi.

#### Controindicazioni

- L'apparecchio non è adatto per misurare la pressione sanguigna ai bambini. Prima di utilizzarlo su bambini più grandi, consultare il proprio medico.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da donne in gravidanza e da pazienti con apparecchi elettronici impiantati (per es. stimolatore cardiaco o defibrillatore).

#### Legenda

**IMPORTANTE**  
Osservare le istruzioni per l'uso!  
L'osservanza delle istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA**  
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento, per evitare che l'utente si ferisca.

**ATTENZIONE**  
Attenersi a queste indicazioni, per evitare danni all'apparecchio.

**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per installazione e/o funzionamento.

Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF

LOT Numero LOT SN Numero di serie

Produttore

Data di produzione

IMPIEGO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

• Prima di una misurazione è consigliabile rimanere a riposo per 5-10 minuti, evitare di mangiare, bere alcolici, fumare, eseguire lavori, svolgere attività fisica e di tavarvi. Tutti questi fattori possono influenzare il risultato della misurazione.

• togliere eventuali capi di abbigliamento che possono stringere troppo la parte superiore del braccio.

• Eseguire la misurazione sempre nello stesso braccio (di solito al sinistro).

• Misurare la pressione regolarmente, ogni giorno nella stessa ora, perché la pressione cambia nel corso della giornata.

• Tutti i tentativi del paziente di appoggiare il braccio possono aumentare la pressione.

• Assicurarsi di avere una posizione rilassata e comoda e durante la misurazione, non tenere nessun muscolo del braccio dove viene misurata.

• All'occorrenza, utilizzare un cuscino di appoggio.

• Se l'arteria del braccio si trova al di sotto o al di sopra del cuore, può verificarsi una misurazione errata.

• Un manicotto troppo lento o aperto causa una misurazione errata.

• A seguito di ripetute misurazioni, il passaggio del sangue nel braccio viene bloccato portando a un risultato errato. In caso di ripetute misurazioni della pressione attendere ogni volta 3 minuti oppure se il braccio è stato tenuto sollevato, attendere il deflusso del sangue.

### IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le norme di sicurezza, e conservarle per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



- L'apparecchio è destinato unicamente all'uso privato in ambienti chiusi.
- L'apparecchio deve trovarsi nell'ambiente di utilizzo ca. 30 minuti prima dell'uso per adattarsi alla temperatura ambiente. Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle condizioni ambientali indicate nei dati tecnici.
- In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dello sfigmomanometro.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estinguono qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pacemaker.
- Tachicardie ovvero aritmie causano una frequenza cardiaca irregolare. Ciò può comportare problemi nel rilevamento del valore corretto in misurazioni con sfigmomanometri di tipo oscillometrici. Questo apparecchio è dotato di un sistema elettronico che riconosce la presenza di aritmie e la indica con un simbolo sul visore. In tal caso è necessario rivolgersi al proprio medico.
- In presenza di allergie al poliestere o alla plastica, evitare l'uso dell'apparecchio.
- Come nel caso di tutti gli sfigmomanometri di tipo oscillometrico, determinate condizioni cliniche possono essere causa di misurazioni imprecise. Tra queste vi sono: aritmie, pressione bassa, disturbi della circolazione, stati di shock, diabete, gravidanza, preecclampsia ecc. Pertanto consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non collocare mai il manicotto sopra la pelle ferita.
- Non misurare la pressione arteriosa se allo stesso tempo vengono effettuate altre misure sulla stessa parte del corpo, poiché tale misurazione potrebbe essere disturbata o potrebbe non riuscire.
- Se durante una misurazione dovessero manifestarsi dei disturbi come ad es. dolore al braccio o altri fastidi, premere il tasto START/STOP per ottenere lo sfogliamento immediato del manicotto. Allentare il manicotto e rimuoverlo dal braccio.
- Nell'improbabile circostanza in cui a causa di un malfunzionamento il manicotto dovesse rimanere permanentemente gonfio durante la misurazione, aprirlo immediatamente. Una sollecitazione prolungata del braccio a una pressione troppo elevata erogata dal manicotto (pressione >300 mmHg o una pressione permanente >15 mmHg per 3 min) può portare a una ecchimosi.
- Misurazioni troppo frequenti e ravvicinate possono portare a disturbi della circolazione sanguigna e causare dunque lesioni.
- Assicurarsi durante l'uso e il non utilizzo dell'apparecchio che il cavo e il tubo dell'aria siano posizionati in modo tale da non generare un rischio di strangolamento.
- Non piegare mai il tubo dell'aria durante l'uso, in quanto ciò potrebbe provocare lesioni. Analogamente il tubo non deve essere premuto né in altro modo bloccato.
- Non collocare il tubo dell'aria con altri sistemi medici, poiché in tal caso l'aria potrebbe finire nei sistemi intravascolari ovvero la pressione potrebbe aumentare causando lesioni più tenzionalmente gravi.
- L'apparecchio non è idoneo per il monitoraggio costante della pressione arteriosa durante la chirurgia o il trattamento di emergenze mediche.
- L'apparecchio non è adatto per l'uso durante il trasporto all'esterno di una struttura sanitaria.
- L'apparecchio non può funzionare con attrezature chirurgiche.
- Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'autonomisazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze di dispositivi che emettono forti radiazioni elettriche, come ad esempio stazioni radio o telefoni cellulari. In questo caso il funzionamento potrebbe risentirne (vedere "compatibilità elettromagnetica").
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di sostanze anestetiche potenzialmente infiammabili all'aria e a contatto con l'ossigeno.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienze insufficienti e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Questo sfigmomanometro è stato pensato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su persone molto giovani.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali. L'ingestione di piccole parti come l'imballaggio, la batteria, il coperchio del vano batteria, ecc. può provocare soffocamento.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio funzioni e sia in perfette condizioni di utilizzo. Non eseguire durante l'uso operazioni di manutenzione o riparazione.
- In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio, perché ciò comporterebbe la decadenza di ogni diritto di garanzia. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Nel caso dovesse penetrarvi dell'acqua è necessario toglierlo immediatamente le batterie e sospendere l'utilizzo dell'apparecchio stesso. In questo caso rivolgersi al proprio rivenditore specializzato oppure direttamente a noi. Per contattarci, consultate la pagina degli indirizzi.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni all'apparecchio o alle persone.
- Informare MEDISANA in caso di comportamenti o di eventi inattesi.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

#### INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un pronto soccorso! Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

#### Apparecchio e Display LCD

- Collegamento al tubo dell'aria
- Tubo dell'aria
- Vano batteria (sul retro)
- Bracciale
- Tasto memoria utente
- Tasto "MEM" (memoria/salvataggio)
- Tasto "SET" (inserimento)
- Tasto START/STOP
- Display LCD
- Visualizzazione della pressione sistolica
- Visualizzazione della frequenza cardiaca
- Ora / Data
- Simbolo Bluetooth®
- Simbolo di gonfiaggio/sfato
- Visualizzazione della frequenza cardiaca/ritmico
- Stato di carica delle batterie scarso
- Valore medio ("AVG")
- Memoria utente (A/B)
- Indicatore pressione arteriosa (verde - giallo - arancione - rosso)
- Notifica di memorizzazione

- Effettuare la misurazione con il braccio nudo.
- Solo se non è possibile posizionare il manicotto sul braccio sinistro, utilizzare quello destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.
- Posizione di misurazione corretta in posizione seduta (fig.3).

#### Misurare la pressione arteriosa

- Dopo aver applicato il manicotto correttamente è possibile iniziare la misurazione.

1. Accendere l'apparecchio premendo il tasto START/STOP .
2. Tutti i caratteri appaiono brevemente sul display. Questo test serve a verificare la completezza delle informazioni visualizzate sul display. L'apparecchio è pronto per l'uso e compare la cifra 0.
3. L'apparecchio gonfia lentamente il bracciale in automatico per eseguire la misurazione della pressione. La pressione crescente viene indicata sul display.
4. Non appena l'apparecchio rileva un segnale, sul display inizia a lampeggiare il simbolo della frequenza cardiaca. Se il risultato è stato rilevato, l'apparecchio rilascia lentamente l'aria dal bracciale e visualizza la pressione sistolica e diastolica, il ritmo cardiaco e l'ora.
5. Secondo la classificazione della pressione arteriosa prevista dall'OMS l'indicatore della pressione lampeggiante accanto alla rispettiva barra colorata.
6. Se l'apparecchio ha rilevato una frequenza cardiaca irregolare, lampeggia anche l'indicazione dell'aritmia .
7. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria utente selezionata ( o ).
8. Inoltre i risultati della misurazione vengono trasmessi automaticamente via Bluetooth® ad apparecchi abilitati alla ricezione, simbolizzati dal simbolo Bluetooth® lampeggiante. In caso di trasmissione via Bluetooth® riuscita il simbolo Bluetooth® scompare dopo ca. 5 secondi. In caso di trasmissione non riuscita il simbolo scompare dopo max. 3 minuti.
9. Accendere l'apparecchio premendo il tasto di START/STOP .

#### AVVERTENZA

- Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

#### Come avviene la misurazione?

**MEDISANA BU 546 connect** è uno sfigmomanometro destinato alla misurazione della pressione arteriosa sul braccio. La misurazione viene effettuata sul braccio attraverso un microprocessore – già mentre il manicotto si gonfia. L'apparecchio riconosce la sistole più velocemente e termina la misurazione in minor tempo rispetto ai dispositivi tradizionali. In questo modo si evita di gonfiare eccessivamente e inutilmente il manicotto. Lo sfigmomanometro presenta inoltre una funzione volta a rilevare i battiti cardiaci irregolari (le cosiddette aritmie), che possono influenzare i risultati di misurazione. Se si rileva un'aritmia, verrà visualizzata con il relativo simbolo sul display.

#### Classificazione secondo l'OMS

Questi valori sono stati determinati dall'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità).

sistolica mmHg	diastolica mmHg	Indicatore di pressione
≥ 180	≥ 110	Forte ipertensione rosso
160 - 179	100 - 109	Media ipertensione arancione
140 - 159	90 - 99	Leggera ipertensione giallo
130 - 139	85 - 89	Leggermente elevata pressione verde
120 - 129	80 - 84	Pressione arteriosa normale verde
< 120	< 80	Pressione arteriosa ottimale verde

#### AVVERTENZA

- Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es., sulle scale o nel traffico)!

#### Influenzabilità e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la pressione sanguigna, memorizzando i risultati ottenuti e confrontandoli poi fra di loro. Evitare di trarre conclusioni partendo da un singolo risultato.
- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente dell'andamento della situazione.
- Nel misurare la pressione sanguigna tenere presente che i valori rilevati quotidianamente dipendono da diversi fattori: il fumo, l'alcol, i farmaci e l'attività fisica infischiuno in modo diverso sui valori rilevati.
- Questo sfigmomanometro è stato pensato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su persone molto giovani.
- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso della misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

#### Messa in funzione

##### Inserire / estrarre le batterie

Prima di utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie accese. Il coperchio del vano batteria si trova sul lato inferiore dell'apparecchio. Aprire, rimuovere e inserire le 4 batterie 1,5V, tipo AAA LR03 accese. Rispettare la polarità indicata nel vano batteria. Richiudere il vano batteria. Sostituire le batterie se sul display compare il simbolo di sostituzione della batteria , o se sul display non viene visualizzata nulla dopo l'accensione dell'apparecchio.

#### Impostazione

- 1. Data e ora:** Premere il tasto SET ad apparecchio spento. Viene visualizzata l'ora. Premere e tenere premuto il tasto SET finché la casella dell'anno lampeggi. Premere ripetutamente il tasto MEM finché compare il numero dell'anno selezionato. Per confermare l'anno premere il tasto SET . Procedere quindi all'impostazione del mese e del giorno, del formato dell'ora (12 o 24 ore), nonché dell'ora e del minuto. Inserire i relativi dati. Completato l'inserimento dei dati il visore mostra la scritta "dOnE" nonché i valori inseriti e subito dopo l'apparecchio si spegne.
- 2. Impostazione della memoria utente:** Lo sfigmomanometro **MEDISANA BU 546 connect** per misurazione della pressione all'altezza della parte superiore del braccio consente di assegnare i valori rilevati a due differenti memorie. Ciascuna memoria dispone di 25

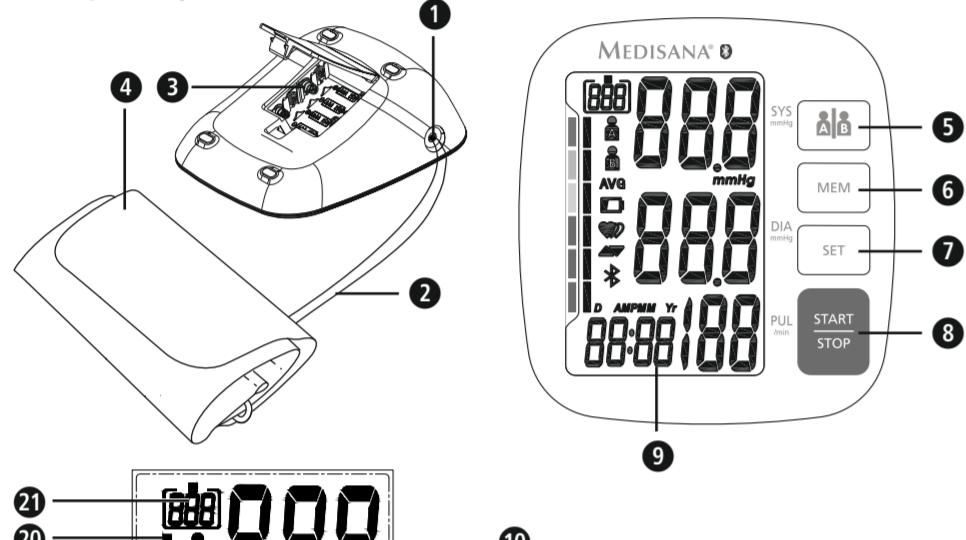


# Esfigmomanómetro BU 546 connect

Bluetooth®

Instrucciones de manejo  
¡Por favor lea con cuidado!

## ES Aparato y Visualizador LCD



### Uso de acuerdo con las disposiciones

- Este dispositivo electrónico de medición de la tensión arterial se deberá emplear para medir la tensión arterial. Se trata de un sistema de medición de tensión arterial no invasivo para medir en adultos la tensión arterial diastólica y sistólica, así como el pulso, mediante el uso de la técnica oscilométrica con un manguito que se coloca en el brazo. El perímetro del manguito que se emplea en este dispositivo está limitado a 22 - 42 cm.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado por adultos en interiores.

### Contraindicaciones

- Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
- Este aparato no debe utilizarse en mujeres embarazadas ni pacientes con aparatos electrónicos implantados (p. ej. marcapasos o desfibriladores implantables).

### Legenda

**IMPORTANTÉ**  
Siga las instrucciones de manejo.  
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**  
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra.

**ATENCIÓN**  
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**  
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

**Clasificación del aparato:** Tipo BF

**LOT** Número de LOTE

**Fabricante** **SN** Número de serie

**Fecha de fabricación**

**CE 0123**

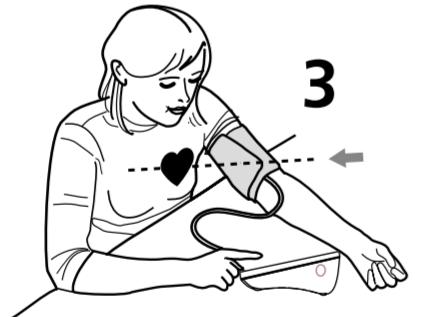
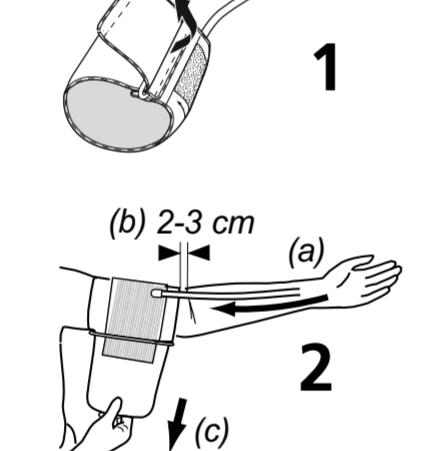
## ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso particular en interiores.
- Antes de utilizar el aparato, es recomendable dejarlo aprox. 30 minutos en la habitación donde se va a utilizar para que se adapte a la temperatura ambiente. El aparato debe utilizarse siempre en las condiciones ambientales indicadas en los datos técnicos.
- En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardíaca de un marcapasos.
- Las palpitaciones y arritmias cardíacas ocasionan un pulso irregular, lo que puede generar dificultades a la hora de registrar el valor de medición correcto cuando se realizan mediciones con tensiómetros oscilométricos. El presente aparato tiene un equipamiento electrónico que le permite detectar las arritmias, lo que indicará por medio de un símbolo **16** en la pantalla. En ese caso, consulte a su médico.
- Si es alérgico al poliéster o los plásticos no deberá emplear el dispositivo.
- Como sucede con todos los tensiómetros oscilométricos, determinadas circunstancias médicas pueden provocar mediciones imprecisas. Se incluyen, entre otras: arritmias cardíacas, baja presión arterial, trastornos circulatorios, estados de shock, diabetes, embarazo, preeclampsia, etc. Por ello, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- No deberá colocar el manguito nunca sobre zonas de la piel con lesiones.
- No deberá medir la tensión si se están realizando al mismo tiempo otras mediciones en la misma parte del cuerpo, ya que podrían verse perturbadas o fallar.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START / STOP **3** para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retirelo del antebrazo.
- En caso de que se produzca el improbable fallo de que el manguito no pare de bombear durante la medición, deberá abrirlo inmediatamente. El bombeo excesivo en el brazo con alta presión en el manguito (presión del manguito >300 mmHg o presión continua >15 mmHg durante más de 3 min.) puede provocar equimosis.
- Las mediciones consecutivas con excesiva frecuencia pueden alterar la circulación sanguínea y provocar lesiones.
- Durante el empleo y el almacenamiento, el cable y la manguera deberán colocarse de forma que no supongan un riesgo de estrangulación.
- No doble nunca el tubo de aire mientras está utilizando el aparato, ya que podría sufrir lesiones. Tampoco debe presionarse ni bloquearse de modo alguno.
- No conecte la manguera de aire a otros sistemas médicos, ya que podría entrar aire en sistemas intravasculares o aumentar la presión, lo que podría provocar lesiones graves.
- El dispositivo no es apto para la supervisión constante de la presión sanguínea durante operaciones o en casos de emergencias médicas.
- El dispositivo no es apto para su empleo durante el transporte de pacientes fuera de un centro de salud.
- El dispositivo no se puede emplear junto con equipos quirúrgicos.
- No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetada por un médico.
- El dispositivo no se puede emplear en el entorno de equipos que emitan una potente radiación eléctrica como, por ejemplo, radioemisores o teléfonos móviles, ya que podrían afectar negativamente a su funcionamiento (vea "Compatibilidad electromagnética").
- No utilice el dispositivo cerca de mezclas anestésicas que podrían resultar inflamables con el aire o el oxígeno.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mín. 5 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente tiene la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.



### Causas generales de medidas erróneas

- Antes de medir con el aparato descansen 5-10 minutos y no coma nada, no beba alcohol, no realice trabajos corporales, no haga ningún deporte y no se bañe. Todos estos factores pueden influir en el resultado de la medición.
- Quite el reloj o pulseras que lleve en la muñeca en la que se va a realizar la medición.
- Realice la medición siempre en la misma muñeca (normalmente, el izquierdo).
- Mida su presión sanguínea periódicamente (cada día a la misma hora), porque la presión sanguínea varía a lo largo del día.
- Cualquier intento del paciente de apoyar el brazo puede aumentar la presión sanguínea.
- Adquiera una postura cómoda y relajada y, durante la medición, no tense ningún músculo del brazo en el que se esté midiendo. En caso necesario, utilice un cojin para apoyarse.
- Si la muñeca está colocada a una altura por debajo o por encima del corazón, se producirá una medición incorrecta.
- Si el manguito está demasiado suelto o abierto, producirá una medición incorrecta.
- Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule en el brazo, produciéndose un resultado incorrecto. Varias mediciones de la presión seguidas deberían tener una pausa intermedia de 3 minutos, o mantener el brazo en alto, para que la sangre acumulada pueda circular.

## ES Indicaciones de seguridad

### Aparato y visualizador LCD

- Conexión de tubo de aire
- Tubo de aire
- Compartmento para baterías (en el dorso)
- Manguito
- Botón «SET» (indicación)
- Botón START/STOP
- Indicador LCD
- Visualización de la presión sistólica
- Visualización de la presión diastólica
- Indicación de la frecuencia del pulso
- Hora / fecha
- Símbolo Bluetooth®
- Símbolo de bombeo / salida de aire
- Indicación de pulsó / arritmia
- Batería baja
- Valor medio (AVG)
- Memoria de usuario (A/B)
- Indicador de presión arterial (verde - amarillo - naranja - rojo)
- Indicador de memoria

- Efectúe la medición en el brazo remangado.
- Sólo cuando el manguito no se puede colocar en el brazo izquierdo, colóquelo entonces en el brazo derecho. Las mediciones deberán llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.
- Posición de medición correcta sentado (fig.3).

### Medición de la presión arterial

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición.

- Encienda el aparato pulsando la tecla START/STOPP **3**.

Aparecerán brevemente todos los símbolos en la pantalla. Con este test se comprueba que la pantalla funciona correctamente. El dispositivo está listo para la medición y aparece la cifra **0**.

- Ahora, el aparato empieza automáticamente a inflar poco a poco el manguito para medir su tensión arterial. La tensión ascendente se muestra en la pantalla.

- En cuanto el aparato detecta una señal, el icono de pulso de la pantalla comienza a parpadear. Una vez se ha registrado un resultado, el aparato suelta lentamente el aire del manguito y muestra la presión sistólica y diastólica, el pulso y la hora.

- Conforme a la clasificación de la OMS para la tensión arterial, el indicador de tensión **20** parpadea al lado de la columna de color correspondiente.

- Si el aparato ha detectado un pulso irregular, aparece también el indicador de arritmia **16**.

- Los valores medidos se guardan automáticamente en la memoria de usuario **6** y **18**.

- Además, los valores medidos se transfieren automáticamente por Bluetooth® a los equipos preparados para la recepción, lo que se simboliza por medio del símbolo de Bluetooth® **15** parpadeante. Si la transferencia por Bluetooth® se ha completado con éxito, el símbolo de Bluetooth® **15** desaparece después de unos 5 segundos. Si la transferencia no se ha completado correctamente, el símbolo se apaga después de 3 minutos como máximo.

- Apague el aparato pulsando la tecla START/STOPP **3**.

### Transferencia por Bluetooth®

El MEDISANA BU 546 connect le ofrece la oportunidad de transferir via Bluetooth® los datos a la aplicación VitaDock®. La App VitaDock® permite una evaluación, un almacenamiento y una sincronización detalladas de sus datos de medición entre varios equipos de iOS y Android. Así siempre tendrá acceso a sus datos y podrá compartirlos con p.ej. amigos o con su médico. Para ello necesita una cuenta de usuario gratuita, que puede configurar en www.vitadock.com. Para los dispositivos móviles de Android y de iOS pueden descargarse las Apps correspondientes. Tras cada medición se realiza una transferencia automática de los datos (siempre que en el dispositivo receptor esté activado y configurado Bluetooth®).

### ADVERTENCIA

- Durante la transferencia por Bluetooth®, mantenga el aparato a una distancia mínima de 20 cm de su cuerpo (en particular de la cabeza).
- Para evitar posibles interferencias, la distancia entre el aparato y el receptor debe ser de entre 1 y 10 metros.
- Para evitar posibles interferencias con otros aparatos, estos deben encontrarse al menos a 1 metro de distancia del tensiómetro.

### Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 250 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para leer las medidas almacenadas pulse la tecla MEM **6** con el aparato apagado. La pantalla muestra los valores medios de las últimas 3 mediciones (siempre que el usuario haya realizado al menos 3 mediciones hasta el momento). Pulse la tecla MEM **6** de nuevo y se mostrará la última medición. Volviendo a pulsar la tecla MEM **6**, aparecen las mediciones anteriores. Pulsando la tecla START/STOPP **8** puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria y, al mismo tiempo, apagar el aparato. Si ya se han guardado 250 mediciones en la memoria y se guarda una nueva, se sobrescribirá la más antigua.

### Eliminar valores memorizados

Pulse el botón MEM **6** para acceder al modo de consulta de memoria. Si está seguro de que desea borrar de forma permanente todos los valores memorizados, pulse la tecla SET **7** durante aprox. 3 segundos hasta que la pantalla muestre «dEL ALL». A continuación, vuelva a pulsar la tecla SET **7** para borrar los valores almacenados. Después de eso, el aparato se desconecta automáticamente. Puede cancelar el borrado presionando previamente la tecla START/STOPP **3**.

### Errores y subsanación

Símbolo	Causa	Solución
Ninguna visualización	Compruebe la carga de las Ponga pilas nuevas. Coloque las pilas correctamente.	

<b>■ + Lo</b>	Pila baja	Las pilas están demasiado bajas o vacías. Cambie las cuatro pilas por pilas nuevas de 1,5 V LR03 tipo AAA.
---------------	-----------	--

<b>E01</b>	El manguito no está colocado correctamente	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
------------	--	---

<b>E02</b>	Movimiento o conversación durante la medición	Repita la medición tras una pausa de 30 minutos. No hable ni se mueva durante la medición.
------------	---	--

<b>E03</b>	No se puede reconocer el pulso	Coloque correctamente el brazalete. Suelte, si fuese necesario, la ropa en el brazo. Repita la medición de forma correcta.
------------	--------------------------------	--

<b>E04</b>	No se ha podido realizar la medición	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
------------	--------------------------------------	---

<b>EExx</b>	Fallo de calibración («xxx»)	Coloque correctamente el brazalete. Suelte, si fuese necesario, la ropa en el brazo. Repita la medición de forma correcta.
-------------	------------------------------	--

<b>out</b>	Valor de medición fuera del rango de medición	Relájese un momento. Vuelva a poner el manguito y repita la medición. Si el problema no desaparece póngase en contacto con su médico.
------------	---	---

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

## Limpieza y mantenimiento

Retire las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato y el brazalete con un paño suave humedecido ligeramente con agua y jabón. No utilice nunca limpiadores agresivos, alcohol, nafta, disolventes o gasolina, etc. No sumerja el aparato ni partes de él en agua. Evite que penetre humedad en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco. Infle el brazalete exclusivamente cuando éste haya sido colocado sobre la muñeca. No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protejelo de la suciedad y la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremo. Cuando no utilice el aparato, manténgalo guardado en el embalaje original. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.



**MEDISANA**<sup>®</sup>

# Bloeddrukmeter BU 546 connect

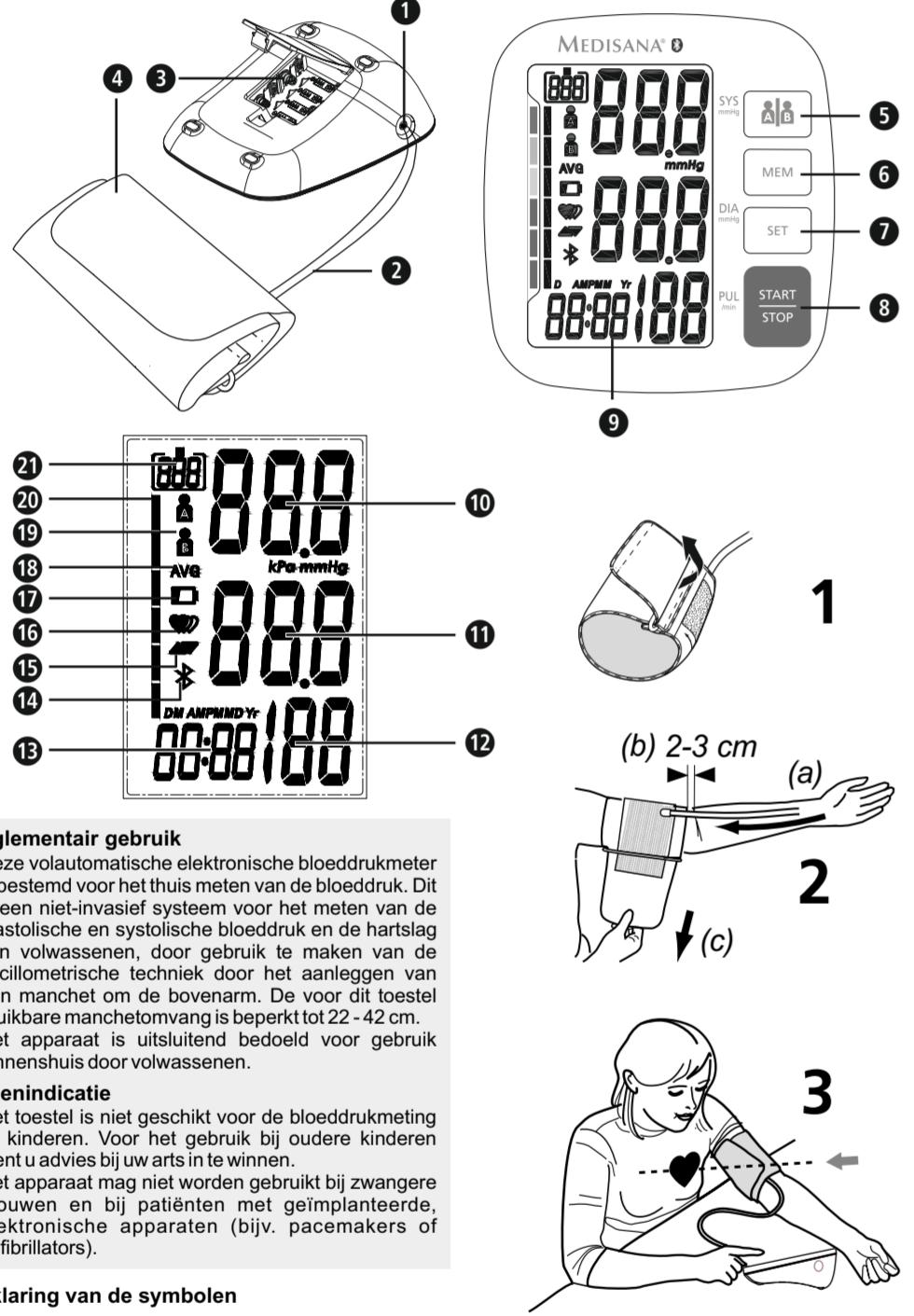


## Gebuiksaanwijzing A.u.b. zorgvuldig lezen!



51188 09/2018 Ver. 1.1

### NL Instrument en LCD display



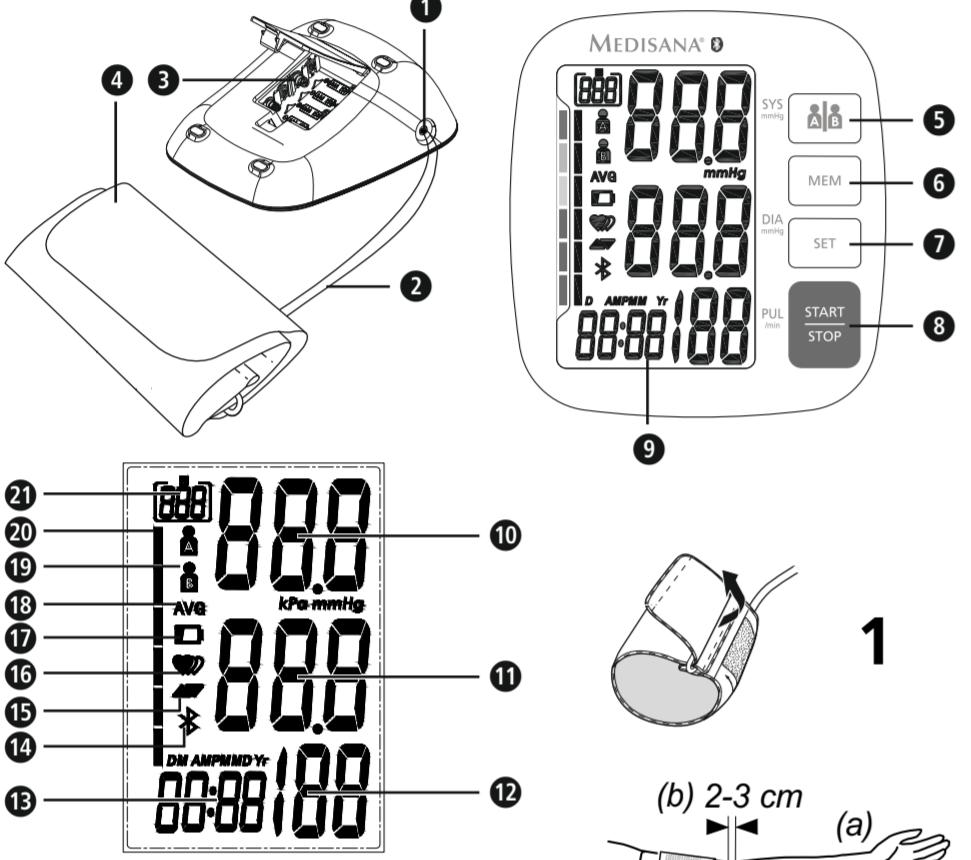
MEDISANA®

## Olkavarren verenpainemittari BU 546 connect

Bluetooth®

### Käyttöohje Lue huolellisesti läpi!

#### FI Laite ja LCD-näyttö



#### Määräysten mukainen käyttö

Tämä täysin automaattinen sähkötoiminen verenpainemittari on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen kotioissa. Kyseessä on ei-invasiivinen mittajärjestelmä, joka mittaa aikuisen verenpaineen systolistä ja diastolistä painetta ja pulssia käytävällä oskilometristä teknikkalla okavarteen asetettavan mansetin avulla. Tässä laitteessa käytettävän mansetin ympärysmitta on 22-42 cm.

#### Vastaanennys

• Laite ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittaumiseen. Kysy lääkäristä, voiko käyttää sitä vanhemmilla lapsilla.

• Laiteellisi ei saa mitata raskaana olevia naisia tai potilaallisia, joilla on istutettuja, sähköisiä laitteita (esim. sydäntehdistin tai defibrillaattori).

#### Kuvan selitys

**TÄRKEÄÄ**  
Noudata käyttöohjettaa!  
Noiden ohjeiden noudataessa jätämisen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

**VAROITUS**  
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käytäjän mahdollisen loukkaantumisen.

**HUOMIO**  
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

**OHJE**  
Nämä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käytöstä koskien.

Laiteluokitus: Typpi BF

LOT LOT-numero SN Sarjanumero

Laatija

Valmistuspäivämäärä

CE 0123

## FI Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säälytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



- Laitte on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa tapahtuvan yksityiseen käyttöön. Mittari otetaan n. 30 minuuttia aliksemmin tilaan, jossa sitä käytetään, jotta se ehdit mukautua huonelämpötilaan. Käytä laitetta ainoastaan teknisten tietojen mukaisissa olosuhteissa.
- Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkäriksi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjeita noudattaen.
- Väärinkäytöltä johtuu takuuun raukeamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää taidostimen sykkeen tarkkailuun.
- Rytminhäiriöt eli arytmia aiheuttaa epästämnöllisen sykkeen. Tämä saattaa vaikuttaa joidenkkin oskilometristen verenpaineemittareiden mittaus- tarkkuuteen. Laitte on varustettu sähköisen siisti, että se tunnistaa ilmenevät rytmihäiriöt ja ilmoittaa ne näytölle ilmestyvällä merkillä . Ota tällöin yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä laitetta, jos olet allerginen polyesterille tai muoville.
- Tyytinlaitan terveydellei sitä saattavat aiheuttaa epätkäytävää mittaustuloksia kaikkisissa oskilometristeissä verenpaineemittareissa. Nähin kuuluvat muun muassa: sydämen rytmihäiriöt, matala verenpaine, verenkierhämö, sokeritila, diabetes, raskaus, raskausmyrkkyt jne. Keskustele näin ollen lääkäriksi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Älä koskaan aseta mansetta vaurioituneelle ihonholalle.
- Älä mitata verenpaineita, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häiriintyä tai epäonnistua.
- Jos mittauksia aikana esinytä epäilijöityvä oireita, esim. kipua okkarveassa tai muita oireita, toimi seuraavasti: Tyhennä mansetti välittömästi painamalla Käynnistys-/ sammalus painiketta . Avaa mansetti ja ota se pois okkarvesta.
- Mikäli laitteeseen tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksen aikana kokonaan tätystä, on se avattava heti. Käisivären pitkä rasisitus mansetin korkealla paineella (mansetin paine >300 mmHg tai jatkava paine >150 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa käisivären mustelman.
- Lian usein toistuvat ja peräkkäiset mittaukset voivat aiheuttaa häiriötä verenpaineen ja siten vammoja.
- Varmistă käytön ja varoinnin aikana, että johto ja ilmaletku ovat niin, etteivät ne aiheuta kuristumisvaaraa.
- Ilmaletku ei saa missään tapauksessa taittaa käytön aikana, sillä tästä saattaa aiheuttaa vammoja. Letkua ei saa myöskään puristaa tai tukkia muilla tavoin.
- Älä liitä ilmaletku muihin lääketieteellisiin järjestelmiin, sillä suonensisäisillä ja terveellä ihonlämmön mukanaan ilmaa voi paine voi kasvaa, mikä voi johtaa vakavia loukkaantumiisiin.
- Laita ei soveltu jatkuvan verenpaineen seurantaan leikkausten tai lääketieteellisten hätätapausten hoitoon aikana.
- Laita ei soveltu käytettäväksi potilaskuljetuksen aikana terveydenhoitolaitosten ulkopuolella.
- Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.
- Älä itse näisenä mittauksen vuoksi mitänterä terapeuttisia toimenpiteitä. Määritäyn lääkeiden annostelua ei saa koskea muuttua.
- Laitetta ei saa käyttää lääkärin taitteesta, joka lähettyy voimakasta sähköistä säteilyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi vaikuttaa toimintaan (katso "Sähkömagneettinen yhteensopivuus").
- Älä käytä laitetta lähellä anestesiaseoksia, jotka voivat sytyttää ilman tai hapen vaikuttuksesta.
- Tämä laite ei ole tarkoitus antaa sellaisesta henkilöiden käytöön, joilla on fysiisia, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käytöistä, ellei heitä valvoa heille laitteiden käytöistä.
- Tämä verenpaineemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväiskäisille tai lapsille. Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuoreilla.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Pienten osien, kuten pakkasmateriaalien, pariston, paristoloketoon kannen jne., nielemisen voi aiheuttaa tuhkimisen.
- Varmista ennen käytöä, ettei laite toimi ja on moitteetonta kunnossa. Älä tee käytön aikana huolt- tai kunnossapitoitöitä.
- Häiriöpaikkoissa laitetta ei saa korjata itse, koska silloin kaikki takuu raukeavat. Korjausel ei ole käytettävissä.
- Suojaa laite kosteudesta. Jos laitteenessa kaisteta huolimatta pääsee vettä, on paristori irrotettavaa ja eläkä taittua. Yhteystiedot löytävät tältä myyjiänilähti tai soita suoraan Medisanon numero. Yhteystiedot löytävät tällä myyjiänilähti osiosiivulta.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisistä lisä- ja varasosista, sillä muuten seurauksena voi olla laite- tai henkilövahinkoja.
- Ot yhteytä MEDISANAna, mikäli laite toimii odottamattomalla tavalla.
- Poista pariston, jos et käytä laitetta pidempään aikaan.

#### PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEITA

- Lepää 5-10 minuuttia ennen mittausta, älä syö mitään, älä juo alkoholia, älä polta tupakkaa, älä tee ruumiillista työtä, älä harraста urheilua äläkää mene kylpyyn. Kalikki näitä seikkaa voivat vaikuttaa mittauksilta.
- Ota kello ja koru pois siitä ranteesta, josta mittaus suoritetaan.
- Mittaa aina samasta ranteesta (yleensä vasemmalta).
- Mittaa verenpaineesi säännöllisesti, päivittäin samaan aikaan, koska verenpaine vaihtelee päivän mittaan.
- Kalikki potilaan rytykset tukeaa olkavarraa voivat nostaa verenpaineita.
- Ole mukavassa ja renossa asennossa ja, älä jännitä mittauksen puolen okavarren lihaksi. Käytä tarvittaessa tukityynyä.
- Jos rannetta pidetään sydämen ylä- tai alapuolella, mittauksilta tehdään useita peräkkäin, okavarren veri voi pakantua, mikä voi väräistää tuloksettaa. Peräkkäiset verenpaineen mittaukset suositellaan otettavaksi 3 minuuttiin välisen tai sen jälkeen, kun käsivartta on pidetty ylhääsilä siten, että pakkautunut veri pääsee jälleen kiertämään.

#### Laite ja LCD-näyttö

- Ilmaletku liittäntä 2 ilmaletku 3 paristolokero (lämpöpulopeulla) 4 mansetti 5 käytäjän muistipaikka painike 6 "MEM"-paineke (Memory/muistipaikka) 7 "SET"-paineke (tietojen syöttö) 8 ALOITUS-/LOPETUS-paineke 9 LCD-näyttö 10 läppäpaineen näyttö 11 alapaineen näyttö 12 pulsin tienheyden näyttö 13 kelloilmaan/päivämäärä 14 Bluetooth®-merkki 15 läyty-tyhjennysmerkki 16 syke-/rytmihäiriön näyttö 17 heikot paristor 18 keskiarvo ("AVG") 19 käyttyämuisti (A/B) 20 verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen) 21 muistinäytö

## FI Toimituskokonaisuus

Tarkasta ensin, onko laitteessa kaikki osat. Toimituskokonaisuuteen kuuluu:

- 1 MEDISANA verenpaineemittari BU 546 connect
- 1 ilmaletku varustettu mansetti
- 4 paristor (tyyppi AAA, LR03 1,5V)
- 1 käyttöohje ja liite sähkömagneetistä sateilytäystä

Jos huomaat kuljetusvaurioita purkaessa laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiasesee.



**VAROITUS**  
Huolehdi siitä, etteivät pakausmuovit joudu lasten käsiiin.  
On olemassa tukeutumisvara!

## FI Verenpaineen mittaus

Voit aloittaa mittauksen, kun mansetti on kunnolla paikallaan.

- 1 Käytä laitteeseen virta painamalla ALOITUS/PYSÄTYS-painiketta .
- 2 Kaikki merkit ilmestyvät pikaisesti näytölle. Tämän tarkoituksena on testata näytön toimivuus. Laitte on valmis käytettäväksi mittaukseen. Näytölle ilmestyy luku 0.
- 3 Laitte pumputtaa automaattisesti mansetin hitaasti täyneen verenpaineen mittauksiseksi. Neuvose paine näytetään näytössä.
- 4 Näytöllä puissimerkki alkaa vilkkuu, hetki kun laite muodostaa signaalinsa. Kun tulos on okkuna, ilme tyhjenee hitasti mansetista. Ylä- ja alapaine, pulssi ja kelloilmaa ilmestyvät näytölle.
- 5 WHO:n mukainen verenpaineen lukitus vilkkuu verenpaineen ilmaisimessa värikkäin pulvien viressä.
6. Mikäli laite on tunnistanut epästämnöllisen pulsin, näytölle ilmestyy lisäksi arytmia-merkki .
7. Mitä avot tallennetaan automaattisesti valittuun käytäjämäistä .
8. Mittauksilokset välittää myös automaattisesti Bluetooth®-yhteydellä vastaanottovaltiitaisiin, kunniiden Bluetooth®-merkki vilkkuu. Jos Bluetooth®-valitys onnistuu, Bluetooth®-merkki häviää näytöltä noin 5 sekunnin kuluttua. Mikäli välitys ei onnistu, merkki häviää enintään 3 minutin kuluttua.
9. Kytke laiteesta virta painamalla ALOITUS/PYSÄTYS-painiketta .

## FI Kuinka mittaus tapahtuu?

MEDISANA BU 546 connect on verenpaineemittari, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen okkarveista. Mittaus suoritetaan okkarvesta mikroprosesorilla jo mansetin täyttyessä. Laitte tunnistaa systolen verenpaineen nopeammin ja lopettaa mittauksen aikaisemmin kuin perinteinen mittaus. Näin estetään mansetin tarpeellisen suuri täytöspaine. Lisäksi verenpaineemittarissa on toiminto, jolla tunnistetaan epästämnöllisen sähkömagneetin (nk. rytmihäiriö), joka voi vaikuttaa mittaukstuoloksi. Jos tällainen rytmihäiriö havaitaan, vastaava kuvaake näkyvä näytössä.

Maailman terveysjärjestö (WHO) on määritellyt nämä arvot ikää huomiota ottamatta.

systolinen mmHg	diastolin mmHg		Verenpaineen ilmaisin
≥ 180	≥ 110	huomattavan kohonnut verenpaine	punainen
160 - 179	100 - 109	kohdalaista kohonnut verenpaine	oranssi
140 - 159	90 - 99	lievästi kohonnut verenpaine	keitäinen
130 - 139	85 - 89	hieman kohonnut verenpaine	vihreä
120 - 129	80 - 84	Normaali verenpaine	vihreä
< 120	< 80	Optimaalinen verenpaine	vihreä



**VAROITUS**  
Liian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkeita verenpaineita. Huimauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liikenteessä)!

## FI Mittauskuosi ja mittauksen arvioaminen

• Mittaa verenpaine useampaan kertaan ja tallenna tulokset ja vertaa tuloksia siten keskenään. Älä tee johtopäätökset yksittäisistä mittauksistaan perusteella.

- Anna selaisen lääkärin arvioida verenpaineavaroasi, joka tuntee aikaisemman terveydellejä ja satoisesta. Kun käytät laitetta sähköisellä mantereella (esim. keinotekoisena), mitä laitteen kohdalla on ollut vuosia.
- Muista verenpaineet mittataessasi, että päättäisiin arvoihin vaikuttavat monet tekijät. Tupakointi, alkoholin käyttö, lääkkeet ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittauksiltaan.
- Mittaa verenpaineen arvauksistaan ja sijoitetaan laitteen näytölle ilmestyvä 3 viimeisimmän mittauksen keskiarvot (mikäli käytäjätä tehää näytöltä 3 mittautuksen välittömästi). Kun painat MEM-paineiketta edelleen, näytölle ilmestyy viimeisen mittauksen keskiarvot (mikäli käytäjätä tekee näytöltä 3 mittautuksen välittömästi). Kun painat MEM-paineiketta edelleen, näytölle ilmestyy viimeisen mittauksen keskiarvot. Painamalla ALOITUS/PYSÄTYS-painiketta pääset poissi muistilista milloin tahansa ja kytket samalla virran laitteesta. Kun muistissa on 250 mittaukstuolosta ja sinne tallennetaan uusi arvo, vanhin tulos poistetaan.

• Älä liitä ilmaletku muihin lääketieteellisiin järjestelmiin, sillä suonensisäisillä ja terveellä ihonlämmön mukanaan ilmaa voi paine voi kasvaa, mikä voi johtaa vakavia loukkaantumiisiin.

• Laita ei soveltu jatkuvan verenpaineen seurantaan leikkausten tai lääketieteellisten hätätapausten hoitoon aikana.

• Laita ei soveltu käytettäväksi potilaskuljetuksen aikana terveydenhoitolaitosten ulkopuolella.

• Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.

• Älä itse näisenä mittauksen vuoksi mitänterä terapeuttisia toimenpiteitä. Määritäyn lääkeiden annostelua ei saa koskea muuttua.

• Laitetta ei saa käyttää lääkärin tietä ja satoa tarkasti se suurina, että kytket samalla verenpaineen ja lää

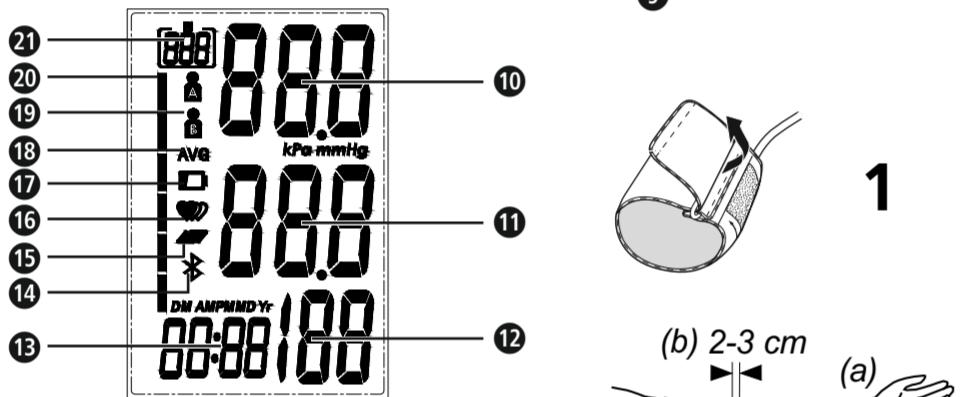
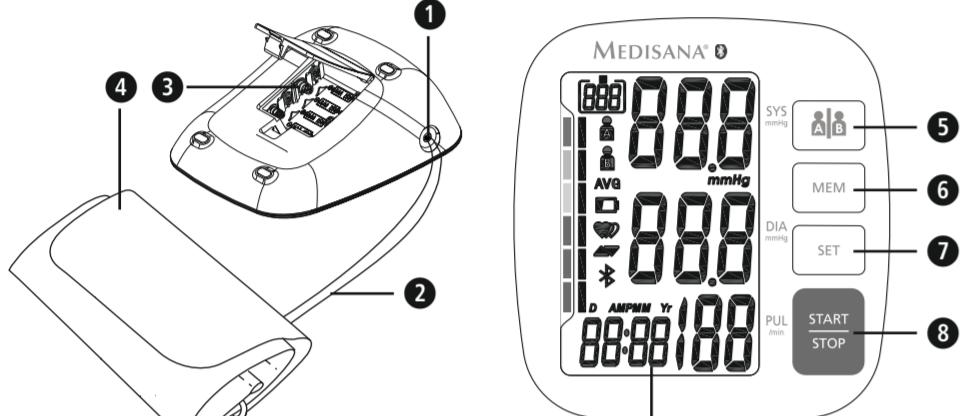
# Blodtrycksmätare BU 546 connect



## Bruksanvisning

Läses nog!

### SE Apparaten och LCD-displayen



### Ändamålsenlig användning

- Denna helautomatiska blodtrycksmätare är avsedd för att läsa av blodtrycket i hemmet. Det handlar om ett icke-einväxt system för blodtrycksmätning, där det diastoliska och systoliska blodtrycket, samt puls mäts på vuxna. Den mäts med hjälp av oscilometrisk teknik som sitter i manschetten som sätts på överarmen. Omfansen på denna manschett kan sättas in på mellan 22 och 42 cm.
- Apparaten är endast avsedd för användning av vuxna inomhus.

### Kontraindikationer

- Apparaten är inte avsedd att användas för mätning av barns blodtryck. Fråga läkaren angående användning hos äldre barn.
- Apparaten får inte användas på gravida kvinnor och patienter med implantarerade, elektroniska apparater (t.ex. pacemakers eller defibrillatorer).

### Teckenförklaring

**VIKTIG**  
Följ bruksanvisningen!  
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

**VARNING**  
Varngstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

**OBSERVERA**  
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

**ANVISNING**  
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

**Apparatklass:** typ BF

**LOT** LOT-nummer **SN** Serienummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

CE 0123

### SE Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

### Apparaten och LCD-displayen

- Anslutning för luftslang
- Luftslang
- Batterifack (på baksidan)
- Manschett
- Knapp för användarminne
- "SET"-knapp (inmatning)
- START/STOP-knapp
- LCD - indikering
- Visning av det systoliska trycket
- Visning av det systoliska trycket
- Upprinnnings-/lufttömningsymbol
- Puls-/arytm-indikering
- Slaga batterier
- Genomsnittsvärde ("AVG")
- Användarminne (A/B)
- Blodtryck-indikator (grön - gul - orange - röd)
- Minnesindikering

### Leveransomfång

Kontrollera först att alla delar finns med. Leveransomfattning:

- Allt MEDISANA blodtrycksmätare BU 546 connect
- 1 manschett med luftslang
- 4 batterier (typ AAA, LR03), 1,5V
- Bruksanvisning och EMC-information

Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

**VARNING**  
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utan räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

### Hur fungerar mätningen?

MEDISANA BU 546 connect är en blodtrycksmätare, avsedd för mätning på överarmen. Mätningen utförs på överarmen genom en mikroprocessor - redan medan manschetten pumpas upp. Automatisk upptäckar systemet snabbar och avslutar mätningen tidigare än vid den vanliga mätningen. Detta gör att ett öronträck, för högt, uppmuntringstryck i manschetten förhindras. Dessutom har din blodtrycksmätare en funktion för att upptäcka oregelbundna hjärtslag (s.k. arytmier) som kan påverka mätresultaten. Har en sådan arytmia fastställts visas sedan med de motsvarande symbolen i displayen.

### WHO-blodtrycksklassifikation

DE här värdena har fastlags av Världshelseorganisationen (WHO) utan åldersspecifikation.

systolisk mmHg	diastolisk mmHg		Indikering av blodtryck
≥ 180	≥ 110	högt blodtryck: starkt	röd
160 - 179	100 - 109	högt blodtryck: medel starkt	orange
140 - 159	90 - 99	högt blodtryck: lätt	gul
130 - 139	85 - 89	något förhöjt blodtryck	grön
120 - 129	80 - 84	Normalt blodtryck	grön
< 120	< 80	optimalt blodtryck	grön

### VARNING

För lågt blodtryck är en hälsorisk på samma sätt som för högt blodtryck! Anfall av svindel kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

### Påverkan och utvärdering av mätresultat

- Mät blodtrycket ett flertal gånger och spara värdena i datorns minne. Jämför dessa värden med varandra. Dra inga slutsatser från ett enskilt mätresultat.
- Blodtrycksändet bör alltid bedömas av en läkare som är förtrodd med Er tidigare hälsoutveckling. Om Ni använder apparaten regelbundet och antecknar värdena, bör Ni emellertid informera läkaren om förförfattningsläget.
- När Ni genomför blodtrycksmätning, tänk då på att många faktorer kan påverka mätresultatet. Exempelvis påverkar rökning, alkohol, mediciner och kroppsarbete värdena på olika sätt.
- Mät blodtrycket före middagen.
- Innan Ni mäter blodtrycket bör Ni ha vilat i minst 5-10 minuter.
- Om Ni upprepar fler gånger uppmält ett oväntat (för högt eller för lågt) systoliskt eller diastoliskt värde, trots att utrustningen används på korrekt sätt, bör Ni informera Er läkare. Detta gäller även i de sällsynta fall, när mätningen inte kan genomföras p.g.a. en oregelbunden eller mycket svag puls.

### Ibruktagning

#### Lägg i/byta batterier

Du måste sätta in medföljande batterier innan du använder apparaten. Batterifacket lock 1 sitter på apparatens undersida. Öppna det och sätt in de 4 medföljande batterierna 1,5V-batterier, typ AAA LR03. Beakta polariteten (se markeringarna i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Batterierna ska bytas när vänliga kontakta är återförsäglade eller informera oss direkt.

Säkerställ att apparaten fungerar före användning och att den är i felfritt skick. Utvärdera service- eller reparationsarbeten under användningen.

Försök inte att reparera utrustningen själv till funktionstörmängen, eftersom garantin förfaller i sådana fall. Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.

Skydda apparaten mot fukt. Om vätska trots allt skulle komma in i apparaten, smula ommedelbart ut och fortsätt användning ställas in.

Vänliga kontakta är återförsäglade eller informera oss direkt.

Använd originaldelar från tillverkaren som extra- och reservdelar eftersom det annars kan uppstå skador på apparaten eller personskador.

Vänligt meddela MEDISANA om det uppslår oväntade beteenden eller händelser.

• Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

#### SÄKERHETSINFORMATION BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen på displayen visas.
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten, annars kan de läcka och skada apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får battersyrta på något av ovanstående ställen: skölj genast riktigt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare ommedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Ta ut batterierna rätt; beakta polariteten!
- Förrvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! **Explosionsrisk!**
- Se till att batterierna inte kortsätts! **Explosionsrisk!**
- Slång inte batterierna i öppen eld! **Explosionsrisk!**
- Slång inte batterierna bland hushållssoporner; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

#### Tryckmanschetten tas på

1. Före användningen: stick in luftslangen ände i öppningen på apparatens vänstra sida 1.
2. Skjut in manschetten öppna sidan igenom metallbygeln så att kardborrelåset befinner sig på yttersidan och manschettens fär är cylindrisk form (bild 1). Skjut upp manschetten över Er vänstra överarm.
3. Placer luftslang på armens mitt i förlängningen av långfingret (bild 2) (a). Manschetten undre kant bör därvid ligga 2 – 3 cm ovanför armbågen (b). Spänna manschetten och stäng kardborrelåset (c).
4. Mät på nästan överarmen.
5. Endast om det inte är möjligt att placera manschettan på vänster arm ska placera den på höger arm. Mätningarna skall alltid göras på samma arm.
6. Rätt mätposition, sittande ställningen (bild 3).

### Mäta blodtrycket

När manschetten sätts rätt på armen kan mätningen börja.

1. Sätt igång apparaten genom att trycka på START/STOPP-knappen 1.
2. Alla tecken visas kort i displayen. Fullständigheten hos indikeringar kontrolleras med det här testet. Apparaten är klar för mätning och siffran 0 visas.
3. Apparaten pumpar sakta upp manschetten automatiskt för att mäta blodtrycket. Det stigande trycket visas i displayen.
4. Så snart apparaten registrerar en signal börjar puls-symbolen i displayen blinka. När ett resultat har fastställts släpper enheten långsamt ut luften ur manschetten och visar det systoliska och diastoliska blodtrycket, pulsfrekvensen och tiden.
5. Ett enligt med blodtrycksklassificeringen enligt WHO blinkar blodtrycks-indikatorn 20 brevid den motsvarande färgade stapeln.
6. Om apparaten har fastställt en oregelbunden pulsbild i displayen visas även arytmi-indikeringen 19.
7. De uppmätta värdena sparar automatiskt i det valda användarminnet (a) eller (b).
8. Mätresultaten överförs också automatiskt via Bluetooth® till VitaDock® Appen, VitaDock® Appen ger en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av data mellan flera iOS och Androidapparater. Ni har alltid tillgång till Er data och kan dela dem t.ex. vänner och Er läkare. För det behöver Ni ett kostnadsfritt användarkonto, som Ni kan upprätta på www.vitadock.com. För Android och iOS-mobilber kan motsvarande apps laddas ner. Efter varje mätning sker en automatisk överföring av data (om Bluetooth® är aktiverad och konfigurerad på mottagaren).
9. Använd START/STOPP-knappen 3 för att slå av apparaten.

### Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsumtions mäste lämna i alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsstället, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhanteras på ett miljövänligt sätt. Ta tilltbat batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningstationer eller till batterieram i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

### Direktiv och standarder

Den här blodtrycksmätaren uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den har certifierats enligt EG-direktiven och har CE-märkningen (överensstämmelse) "CE 0123". Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i de europeiska föreskrifterna EN 60601-1, EN 60601-2, EN 1060-3, EN 1060-1 och EN 81060-2. Riktningserna i rådet EG-direktiv "93/42/EEG" av 14 juni 1993 om medicinprodukter" är uppfyllda, liksom de i direktivet RED 2014/52/EG om radiotrustningar och telemedicinalutrustning. Du kan beställa fullständig försäkran om överensstämmelse via Medisana GmbH, Jägerbergsgatan 19, D-41468 Neuss, Tyskland eller läadda ner den från Medisana webbsidan (www.medisana.com).

### Elektromagnetisk kompatibilitet

(se separat, bifogat blad)

### Tekniska data

Namn och beteckning	: MEDISANA Blodtrycksmätare BU 546 connect
Modell	: TMB-1490-B5
Visning	: digital display
Lagringsplats	: 2 x 250 för mätdata
Mätmetod	: oscilometrisk
Spänningsförsörjning	: 6 Vdc, 4 x 1,5 V batterier AAA LR03
Mätområde blodtryck	: 0 – 299 mmHg
Mätområde puls	: 40 – 199 slag/minut
Maximalt mätvärdet för det statiska trycket: ± 3 mmHg	
Maximalt mätvärdet för pulsvärdet: ± 5 % av värde	
Tryckuppgagnad	: automatiskt med pump
Tömming	: automatiskt
Information om skyddsklassen mot främmande föremål och vatten: IP21	
Användningsförhållanden	: +5 °C till +40 °C, 15 till 90 % max. relativ fuktighet, 700–1060 hPa atmosfärtryck
Förvaring	: -20 °C till +60 °C, upp till 93 % max. relativ fuktighet, icke-kondenserande
Mått (L x B x H)	: ca 140 x 130 x 60 mm
Manschett	: 22 - 42 cm för vuxna
Vikt (apparatenhet)	: ca 240 g utan batterier
Artikelnrumer	: 51188
EAN-nummer	: 40 15588 51188 2
Extra tillbehör	: Reservmanschett Art.nummer 51299 / EAN 40 15588 51299 5

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns













# MEDISANA®

## Тонометр для измерения кровяного давления BU 546 connect

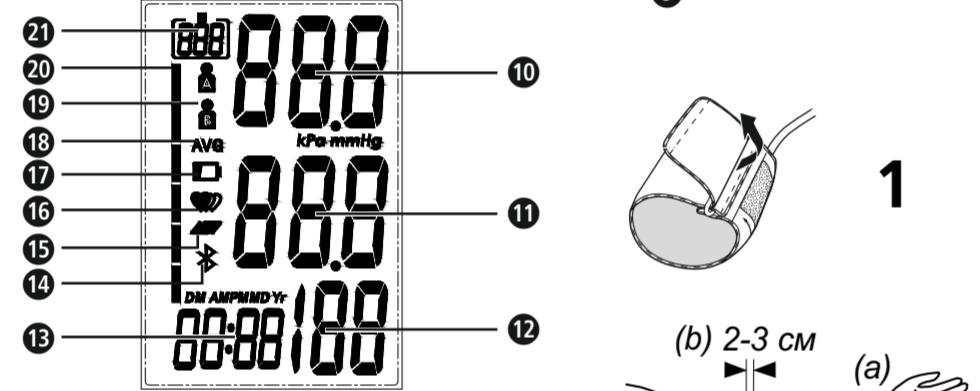
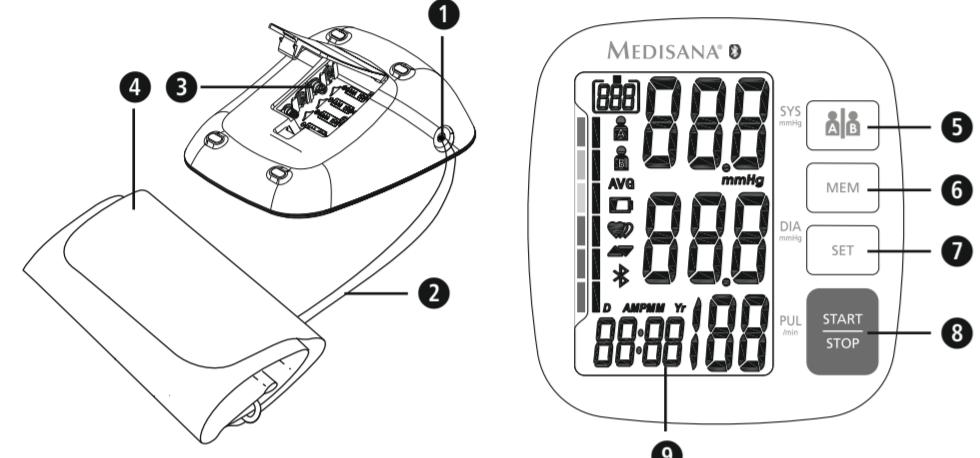


### Инструкция по применению Внимательно ознакомиться!



51188 09/2018 Ver. 1.1

#### RU Аппарат и ЖК-индикатор



#### Использование по назначению

- Этот полностью автоматический электронный прибор для измерения кровяного давления предназначен для измерения кровяного давления в домашних условиях. Речь идет о неинвазивной системе измерения кровяного давления для измерения диастолического и систолического кровяного давления и пульса у взрослых с применением осциллометрической техники, с помощью манжеты, накладываемой на плечо. Охват применяемой для данного прибора манжеты ограничен размерами 22-42 см.
- Прибор предназначен исключительно для использования взрослыми внутри помещений.

#### Противопоказания

- Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
- Прибор нельзя использовать для измерений у беременных и у пациентов с имплантированными электронными устройствами (например, кардиостимуляторами или дефибрилляторами).

#### Пояснение символов

**ВАЖНО**  
Соблюдайте инструкцию по применению!  
Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**ВНИМАНИЕ**  
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**УКАЗАНИЕ**  
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

**Классификация аппарата:**  
типа BF Clasificarea

**LOT** Номер LOT **SN** Серийный номер

Производитель

Дата изготовления

**CE 0123**



#### Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца. Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполна, неразборчивая или содержит исправления.

2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

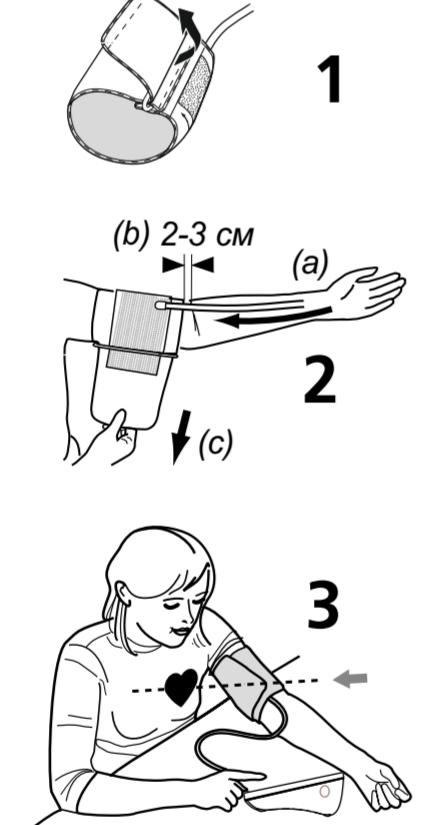
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.

4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:

- наличие механических повреждений
- наличие следов постороннего вмешательства
- ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
- ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
- следы ремонта в неавторизированном сервисном центре
- следы внесения изменений в конструкцию прибора

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA  
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1  
Тел.: (495) 729-47-96



- 1
- (b) 2-3 см  
(a)  
(c)
- 3

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA

117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1

Тел.: (495) 729-47-96